KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e april 1977 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de handel in meststoffen en bodemverbeterende middelen", heeft de 5e mei 1977 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 13 avril 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au commerce des engrais et des amendements du sol", a donné le 5 mai 1977 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit strekt ertoe, in uitvoering van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, de handel in meststoffen en bodemverbeterende middelen te regelen.

Het beperkt zich ertoe voor de handel in enkelvoudige meststoffen en mengmeststoffen het koninklijk besluit van 12 september 1970 betreffende de handel in meststoffen en bodemverbeterende middelen aan te passen aan de richtlijn 76/116/E.E.G. van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 18 december 1975 terwijl het voor de handel in kalkmeststoffen, organische en fysische bodemverbeterende middelen en aanverwante middelen de desbetreffende bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit herneemt, waarbij echter reeds rekening wordt gehouden met een toekomstige aanbeveling van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie.

*

In de aanhef dient de richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap te worden aangehaald met haar nummering, te weten 76/116/E.E.G.

*

In artikel 1, 5°, is het aangewezen, om alle terminologische verwarring te voorkomen, de begripsbepaling te stellen als volgt :

.../...

"5° verhandelen : in de handel brengen, met het oog op de verkoop verwerven, in bezit houden, ten toon stellen, bereiden of vervoeren, te koop bieden, verkopen, ten kosteloze of ten bezwarende titel leveren, invoeren en uitvoeren".

*

Voor een meer logisch gestelde tekst, beginne men artikel 3 als volgt :

"Behoudens het bepaalde in het laatste lid van dit artikel, is dit besluit niet van toepassing op ...".

*

Volgens artikel 3, 1°, van het ontwerp is het besluit niet van toepassing op de producten bestemd voor de "uitvoer" voor zover de bestemming degelijk is gekend en vermeld.

Bedoelde tekst is overgenomen van artikel 3, 1°, van het koninklijk besluit van 12 september 1970 betreffende de handel in meststoffen en bodemverbeterende middelen. In die tekst is evenwel gesteld dat buiten het toepassingsgebied van het besluit wordt gehouden "de uitvoer naar landen die niet behoren tot de Benelux Economische Unie". Aldus werd tegemoetgekomen aan de aanbeveling M (68) 12 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 29 januari 1968.

.../...

Uit de toelichting die is verstrekt, blijkt dat het onderhavig ontwerp-besluit ertoe strekt de bestaande reglementering aan te passen aan de richtlijn 76/116/EEG van de Raad van de E.E.G. van 18 december 1975, welke richtlijn, omdat ze maar betrekking heeft op enkelvoudige meststoffen en mengmeststoffen die met de melding "E.E.G.-meststof" in het handelsverkeer worden gebracht, kennelijk een meer beperkt reglementeringsobject heeft dan het koninklijk besluit van 12 september 1970 en het thans voor advies voorliggend ontwerp-besluit dat in de plaats ervan zal komen.

Reeds op dat onderscheid steunende, ziet men niet goed in waarom dit ontwerp-besluit, dat in zijn aanhef overigens naar de meergenoemde Benelux-aanbeveling van 29 januari 1968 verwijst, de uitvoer van elk in het ontwerp-besluit bedoeld produkt naar welk land ook van zijn toepassingsgebied uitsluit.

*

Onder 6° van hetzelfde artikel 3 is de Franse tekst, in vergelijking met de Nederlandse tekst, onvolledig en dient hij te worden aangevuld als volgt :

"... un tamisage ou un broyage pour en faciliter l'emploi".

*

Volgens artikel 6 wordt de daarbij bedoelde erkenning verleend door de Minister van Landbouw onder de door hem gestelde voorwaarden.

.../...

Ingevolge het bepaalde bij artikel 2, 5°, van de wet van 11 juli 1969 komt het aan de Koning toe deze voorwaarden zelf te bepalen. Deze voorwaarden die in artikel 7 van het ontwerp van ministerieel besluit tot uitvoering van het huidig ontwerp-besluit zijn opgenomen, dienen derhalve naar dit ontwerp van koninklijk besluit te worden overgeheveld.

*

Ingevolge de wijziging die voor de begripsbepaling "verhandelen" in artikel 1, 5° werd voorgesteld, stelle men artikel 7 als volgt :

"Worden geacht met het oog op de verkoop te zijn gehouden, de bij dit besluit bedoelde producten die zich bevinden in de fabriek ... (voorts zoals in het ontwerp)".

*

In het laatste lid van artikel 9 leze men duidelijkheidshalve "... aluminiumcalciumfosfaat, of een kaliummeststof werd toegevoegd. In een en ander geval moeten de onder artikel 13, 3) voorziene waarborgen aangegeven worden".

*

In artikel 21 vervange men het woord "handelspublicaties" door "handelspubliciteit".

*

.../...

In artikel 22, 1°, vervange men de woorden "het verhandelen" door "de verkoop" om overeenstemming te bekomen met de begripsbepaling "verhandelen" als voorgesteld onder artikel 1.

*

Artikel 22 van het ontwerp wijst de persoon aan die in regel moet instaan voor de overeenstemming van het product met de gegeven waarborgen en voor de naleving van de andere voorschriften van het besluit in ontwerp. Volgens het bepaalde in 2° is die persoon, wanneer het gaat om onverpakte producten die door iemand anders dan de gebruiker vervoerd worden, hij wiens naam op het begeleidend document is vermeld of, "indien op dit document de naam van een buitenlandse fabrikant of verkoper voorkomt", de invoerder.

Volgens artikel 10 van het ontwerp moeten de producten die onverpakt vervoerd of geleverd worden, vergezeld zijn van een document waarop onder meer voorkomen de naam of de firmanaam of het gedeponeerd handelsmerk "alsmede het adres van degene die verantwoordelijk is voor het verhandelen en die binnen de Europese Economische Gemeenschap is gevestigd".

De tekst van genoemd artikel 22, 2°, lijkt aan die nieuwe regel niet te zijn aangepast.

*

.../...

Voor artikel 26 wordt volgende lezing aanbevolen :

"Artikel 26.-

De produkten waarvan men vermoedt dat zij aan de bepalingen van dit besluit niet beantwoorden, kunnen, overeenkomstig artikel 13 van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, bij wege van administratieve maatregel in beslag worden genomen gedurende een termijn die dertig dagen niet mag overschrijden".

*

Artikel 28 van het ontwerp ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 28.-

§ 1. Het koninklijk besluit van 12 september 1970 betreffende de handel in meststoffen en bodemverbeterende middelen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 november 1971, wordt opgeheven.

§ 2. De verpakkingen en etiketten die aan de in § 1 vermelde reglementering voldoen, mogen nog gebruikt worden ... (voorts zoals in het ontwerp)".

---

L'arrêté en projet vise, en exécution de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, la sylviculture et l'élevage, à régler le commerce des engrais et des amendements du sol.

Il se borne, en ce qui concerne le commerce des engrais simples et des engrais composés, à adapter l'arrêté royal du 12 septembre 1970 relatif au commerce des engrais et des amendements du sol à la directive 76/116/C.E.E. du Conseil de la Communauté économique européenne du 18 décembre 1975, tandis que, pour le commerce des engrais calcaires, des amendements du sol organiques et physiques et des produits connexes, il reprend les dispositions y relatives de l'arrêté royal précité, tout en tenant compte, d'ores et déjà, d'une future recommandation du Comité des Ministres de l'Union économique Benelux.

*

Le préambule doit viser la directive du Conseil de la Communauté économique européenne avec son numéro de référence, à savoir 76/116/C.E.E.

*

A l'article 1, 5°, il serait préférable, pour éviter toute confusion dans la terminologie, de formuler la définition comme suit :

.../...

"5° commercialiser : mettre dans le commerce, acquérir, détenir, exposer, préparer ou transporter en vue de la vente, mettre en vente, vendre, remettre à titre gratuit ou onéreux, importer et exporter".

*

L'agencement du texte serait plus logique si l'article 3 débutait comme suit :

"Sous réserve des dispositions du dernier alinéa du présent article, le présent arrêté n'est pas applicable ...".

*

En vertu de l'article 3, 1°, du projet, l'arrêté ne s'appliquera pas aux produits destinés à l'exportation pour autant que la destination soit bien connue et indiquée.

Cette disposition reprend l'article 3, 1°, de l'arrêté royal du 12 septembre 1970 relatif au commerce des engrais et des amendements du sol. Ce dernier texte excluait toutefois du champ d'application de l'arrêté "l'exportation vers des pays n'appartenant pas à l'Union économique Benelux". Il rencontrait ainsi la recommandation M (68) 12 du Comité des Ministres de l'Union économique Benelux du 29 janvier 1968.

.../...

Il ressort des précisions fournies au Conseil d'Etat que l'arrêté en projet vise à adapter la réglementation existante à la directive 76/116/C.E.E. du Conseil de la C.E.E. du 18 décembre 1975. Or, n'ayant trait qu'aux engrais simples et aux engrais composés mis dans le commerce avec l'indication "engrais C.E.E.",cette directive a manifestement un objet plus limité que l'arrêté royal du 12 septembre 1970 et l'arrêté en projet, appelé à se substituer à celui-ci.

Déjà en raison de cette seule différence, on n'aperçoit pas pourquoi le présent projet, dont le préambule fait d'ailleurs référence à la recommandation Benelux du 29 janvier 1968 précitée, exclut de son champ d'application l'exportation de tout produit qu'il vise à destination de quelque pays que ce soit.

*

Rapproché de la version néerlandaise, le texte français du 6° du même article 3, se révèle incomplet. Il y a lieu d'ajouter in fine les mots "... un tamisage ou un broyage pour en faciliter l'emploi".

*

L'article 6 prévoit que l'agréation visée sera accordée par le Ministre de l'Agriculture aux conditions que celui-ci déterminera.

.../...

Or, en vertu de l'article 2, 5°, de la loi du 11 juillet 1969 c'est au Roi qu'il appartient de fixer les conditions d'agréation. Aussi ces conditions, qui figurent à l'article 7 du projet d'arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal en projet, doivent-elles être transférées à celui-ci.

*

Eu égard à la modification qu'il est proposé d'apporter à la définition de la notion de commercialisation donnée à l'article 1er, 5°, il conviendrait de rédiger l'article 7 comme suit :

"Sont réputés détenus en vue de la vente, les produits visés par le présent arrêté qui se trouvent dans l'usine ...(suite comme au projet)".

*

Au dernier alinéa de l'article 9, on écrira par souci de clarté : "... de phosphate alumino-calcique, ou lorsqu'un engrais potassique a été incorporé à ces produits. Dans l'un comme dans l'autre cas, les garanties prévues à l'article 13, 3) doivent être indiquées".

*

A l'article 21, on remplacera, les mots "et publicitaires" par les mots "et dans la publicité commerciale".

*

A l'article 22, 1°, on substituera au mot "commercialisation" le mot "vente", par souci de concordance avec la définition proposée à l'article 1er pour la notion de commercialisation.

*

L'article 22 désigne la personne qui sera responsable, en règle générale, de la conformité du produit aux garanties données et de l'observation des autres prescriptions du projet. Selon la disposition du 2°, la personne responsable, s'il s'agit de produits non emballés transportés par une personne autre que l'utilisateur, est celle dont le nom est indiqué sur le document d'accompagnement ou "si le nom d'un fabricant ou d'un vendeur étranger y figure",l'importateur.

En vertu de l'article 10 du projet,les produits qui sont transportés pour la vente à l'état non emballé ou livrés en vrac, doivent être accompagnés d'un document mentionnant, entre autres, le nom ou la raison sociale ou la marque déposée "ainsi que l'adresse du responsable de la commercialisation ayant son siège à l'intérieur de la Communauté économique européenne".

Le texte de l'article 22, 2°, précité ne paraît pas adapté à cette nouvelle règle.

*

.../...

La rédaction suivante est recommandée pour l'article 26 :

"Article 26.-

Les produits qui sont présumés non conformes aux dispositions du présent arrêté peuvent, conformément à l'article 13 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, être saisis, par mesure administrative, pendant un délai qui ne peut excéder trente jours".

L'article 28 du projet gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 28.-

§ 1er. L'arrêté royal du 12 septembre 1970 relatif au commerce des engrais et des amendements du sol, modifié par l'arrêté royal du 8 novembre 1971, est abrogé.

§ 2. Les emballages et étiquettes qui satisfont à la réglementation visée au § 1er peuvent encore être utilisés ... (suite comme au projet)".

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS,
Messieurs :

H. COREMANS,
A. VANDER STICHELE,

J. LIMPENS,

S. FREDERICQ,

E. VAN VYVE,

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.
Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.
Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.